FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 4 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 9 — {in / dans} Quebec Centre — {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Dist 187
Enu 10

CINQUIÈM… DU CA…

Page 32

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} J. Auguste Bisson — Jeune m.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						
Dwelling House. / Maison.	Family, lodging or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral section or if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account (see instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions.)	State where person is employed, e.g. "in woollen mill", "in foundry", "in store", etc. / Mentionner où la personne est employée, par exemple, "à la filature de laine", "fonderie", "magasin", "plantation", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois secondaires ou d'autres métiers, s'il y en a.	Rate of earnings per hour at chief occupation by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure à l'emploi principal à l'heure.—Cents.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in cents per week. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Universities, Colleges, Convents or Conservatories. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les Universités, Collèges, Couvents ou Conservatoires.	Blind. / Aveugle.	Specify age at which person became deaf and dumb. / Spécifier l'âge auquel la personne est devenue sourde-muette.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Proulx Chs Edmond	189 St Cyrille	M	Fils	C	Mar	1887	13	Que			Français Canadiennes		Cath R.																	10	Oui	Oui	F		
2		" Alida	"	F	Fille	C	Janv	1897	10	"			"		"																	10	"	"	"		
3		Boucher Arthur	"	M	Gendre	M	Janv	1882	28	"			"		"		Peintre	10-6-36		S		Beauceville	52		60	600										
4		" Adeline	"	F	Belle Fille	M	Mai	1884	27	"			"		"																					
5	317	Guérard Alfred	"	M	Chef	M	Oct	1863	47	"			"		"		Peintre	7-6-32		S		Chaudière	52		60	600										
6		" Elmina	"	F	Epouse	M	Fev	1863	47	"			"		"																	10	"	"	"		
7		" Alfred	"	M	Fils	C	Juin	1897	21	"			"		"		Journalier	10-9-31		S		Edmina	52		60	300										
8		" Eugene	"	"	"	C	Août	1899	12	"			"		"																	10	"	"	"		
9		Drolet Joseph	"	M	Beau Père	M	Mars	1861	50	"			"		"		Journalier	10-9-25		S		Mag. Fleury	52		60	450										
10		" Claude	"	F	Belle Fille	M	Juil	1891	40	"			"		"																					
11	318	Bussy Eugene	195	M	Chef	M	Juillet	1873	37	"			"		"		Assist Gerant	10-7-10		S		Rend Homer	52		60	700										
12		" Rhonda	"	F	Epouse	M	Mai	1874	36	"			"		"																					
13		" Aldemo	"	M	Fils	C	Janv	1899	13	"			"		"																	10	"	"	"		
14		" Adriana	"	"	"	C	Fev	1898	12	"			"		"																	10	"	"	"		
15		" Marcel	"	"	"	C	Juillet	1901	9	"			"		"																	10	"	"	"		
16		" Maurice	"	"	"	C	Fev	1903	1	"			"		"																	—	Oui	Oui	"		
17		" Rhonda	"	F	Fille	C	Août	1902	8	"			"		"																	10	Oui	Oui	"		
18	319	Cadieux Joseph	193	M	Chef	M	Juillet	1875	35	"			"		"		Tonneau	11-3-77		S		Cie Telephone	52		70	600										
19		" Elise	"	F	Epouse	M	Mai	1879	32	"			"		"																					
20		" Guy	"	"	Fille	C	Oct	1899	21	"			"		"																					
21	320	Gerard Celestin	193½	M	Chef	M	Dec	1878	38	"			"		"		Journalier	3-9-68		S		Rues	52		60	600										
22		" Odile	"	F	Epouse	M	Avril	1877	33	"			"		"																					
23		" Philippe	"	M	Fils	C	Mars	1904	7	"			"		"																	10	"	"	"		
24		" Jeanne	"	F	Fille	C	Déc	1905	5	"			"		"																	—	Oui	Oui	"		
25	321	Caron Napoleon	197	M	Chef	M	Janv	1871	40	"			"		"		Tailleur	10-6-01		S		Rues	52		60	720										
26		" Leatitia	"	F	Epouse	M	"	1875	36	"			"		"																					
27		" Germaine	"	"	Fille	C	Mars	1905	5	"			"		"																					
28		" Marguerite	"	"	"	C	Juillet	1907	1	"			"		"																					
29		" Rose	"	"	"	C	Sept	1910	9/12	"			"		"																					
30	322	Côté Joseph	199	M	Chef	M	Mai	1882	29	"			"		"		Entrepreneur	11-3-07		S		Chas Elie	52		50	600										
31		" Délia	"	F	Epouse	M	Avril	1883	28	"			"		"																					
32		" Juliette	"	"	Fille	C	Oct	1903	7	"			"		"																	10	"	"	"		
33		" Jules	"	M	Fils	C	Juillet	1906	4	"			"		"																					
34	323	Chagnon Clemand	201	M	Chef	M	Mars	1866	43	"			"		"		Charpentier	1-5-10		Pat		Lachance	40		60	480										
35		" Wilhelmine	"	F	Epouse	M	Avril	1869	42	"			"		"																					
36		Tellier Philomène	"	"	Belle Mère	V	Juin	1840	71	"			"		"																					
37	324	Gingras Edmond	203	M	Chef	M	Mai	1865	45	"			"		"		Mécanicien	1-6-01		S		Cook Mc	45		60	900										
38		" Sophie	"	F	Epouse	M	Janv	1865	36	"			"		"																					
39		" Alberta	"	"	Fille	C	Sept	1896	14	"			"		"																	10	"	"	"		
40	325	Dumais Odilon	203½	M	Chef	M	Juillet	1873	36	"			"		"		Peintre	11-5-12		#6			52		60	1020										
41		" Regina	"	F	Epouse	M	Sept	1873	37	"			"		"																					
42		" Armand	"	"	Fille	C	Juil	1902	9	"			"		"																	10	"	"	"		
43		" Germaine	"	"	"	C	Juillet	1904	6	"			"		"																	10	"	"	"		
44		" Marie Jeanne	"	"	"	C	Déc	1908	2	"			"		"																					
45	326	Miller Edgar	205	M	Chef	M	Déc	1873	37	"			"		"		Contremaître	7-6-12		S		Inventeur	52		60	800										
46		" Wilhelmine	"	F	Epouse	M	Janv	1873	38	"			"		"																					
47		" Clifford	"	M	Fils	C	Déc	1900	10	"			"		"																	10	"	"	"		
48		" Ernest	"	"	"	C	Mars	1902	8	"			"		"																	10	"	"	"		
49		" Anna Marie	"	F	Fille	C	Sept	1906	4	"			"		"																					
50		" Leo	"	M	Fils	C	Mai	1907	3	"			"		"																					